



Istruzioni per l'uso

per n. 5970 Hawle Power-Lift (sollevatore di coperchio)



Indice

1	Stoccaggio, movimentazione e trasporto	2
1.1	Stoccaggio	2
1.2	Movimentazione	2
1.3	Trasporto.....	2
2	Avvertenze di sicurezza	2
2.1	Avvertenze generali sulla sicurezza	2
2.2	Obbligo di diligenza per l'utilizzatore	2
3	Pericoli particolari.....	3
3.1	Protezione del cantiere.....	3
3.2	Pericoli dovuti al sovraccarico	3
4	Utilizzo.....	3
5	Descrizione del prodotto	4
5.1	Struttura di Power-Lift.....	4
5.2	Kit di equipaggiamento per vecchi modelli.....	5
5.3	Applicazione (passaggi)	5
6	Parti di ricambio	5
7	Manutenzione.....	6
8	Eliminazione dei guasti	6

Istruzioni per l'uso

per n. 5970 Hawle Power-Lift (sollevatore di coperchio)



1 Stoccaggio, movimentazione e trasporto

1.1 Stoccaggio

Stoccare il sollevatore di coperchio Hawle-Power-Lift in un luogo caldo e asciutto.

1.2 Movimentazione

Sollevare e movimentare Hawle-Power-Lift con i mezzi idonei e osservando i limiti di portata massimi consentiti previsti.

1.3 Trasporto

Il trasporto deve avvenire in posizione orizzontale (osservare la sicurezza nel trasporto), prestando attenzione a proteggere i tubi idraulici onde evitarne danneggiamenti.

2 Avvertenze di sicurezza

2.1 Avvertenze generali sulla sicurezza

Hawle-Power-Lift garantisce un alto grado di sicurezza a condizione che lo si utilizzi nel pieno rispetto delle istruzioni riportate nelle istruzioni per l'uso e che si osservi un utilizzo conforme. Nella pratica, questa sicurezza può però essere raggiunta solo se vengono attuate tutte le misure necessarie:

- a. Tenere le persone non autorizzate lontane dall'area di lavoro.
- b. Indossare abbigliamento di lavoro idoneo, evitando di indossare vestiti larghi o gioielli.
- c. Gli operatori devono avere a disposizione e devono indossare i dispositivi di protezione personale.
- d. Evitare posture del corpo anomale.
- e. Verificare la completezza dell'apparecchio.
- f. Utilizzare solo accessori specificati nelle istruzioni per l'uso o consigliati dal produttore.

2.2 Obbligo di diligenza per l'utilizzatore

L'utilizzatore deve garantire che

- a. solo il personale debitamente autorizzato e qualificato azioni, ripari e sottoponga a manutenzione il sollevatore Power-Lift.
- b. Detto personale riceva regolarmente corsi di formazione su tutte le questioni riguardanti la sicurezza sul lavoro pertinenti, e che sia a conoscenza delle indicazioni di sicurezza.
- c. Il sollevatore Power-Lift venga utilizzato esclusivamente come descritto al punto 4 «Utilizzo».
- d. Il sollevatore Power-Lift venga utilizzato solo in condizioni impeccabili e di piena funzionalità.

Istruzioni per l'uso

per n. 5970 Hawle Power-Lift (sollevatore di coperchio)



3 Pericoli particolari

3.1 Protezione del cantiere

A seconda della velocità massima ammessa e della visibilità le persone che lavorano sulle strade pubbliche devono indossare indumenti ad alta visibilità di classe 2 o 3. Chi lavora in galleria deve indossare degli indumenti di classe 3.

Il cantiere va reso sicuro tramite le delimitazioni corrispondenti, in modo tale da garantire la sicurezza durante il lavoro da svolgere.

3.2 Pericoli dovuti al sovraccarico

Il sollevatore Power-Lift **non** può essere utilizzato oltre il limite massimo di carico consentito per l'asta di estrazione utilizzata! (Per ogni 100 bar di pressione ben 2.53 t agiscono sull'asta di estrazione)

Asta di estrazione	d 17 mm →	pressione di esercizio max. di 350 bar (equivale a ~ 8.85 t di forza traente)
Asta di estrazione a 2 elementi	d 24 mm →	pressione di esercizio max. di 400 bar (equivale a ~ 10.12 t di forza traente)
Asta di estrazione a 1 elemento	d 24 mm →	pressione di esercizio max. di 500 bar (equivale a ~ 12.65 t di forza traente)

4 Utilizzo

Hawle-Power-Lift viene impiegato come sollevatore di coperchio e serve principalmente per l'apertura rapida di cappe stradali fino alla grandezza 3. A seconda della situazione (dimensioni della cappa - grano coperchio - dimensioni del foro nel coperchio) si lavora con il pattino di sostegno corrispondente, con un'asta di estrazione da 17 mm o da 24 mm.

Attenzione: In caso di utilizzo scorretto del sollevatore Hawle-Power-Lift non è possibile escludere danni a persone e a cose.

Istruzioni per l'uso

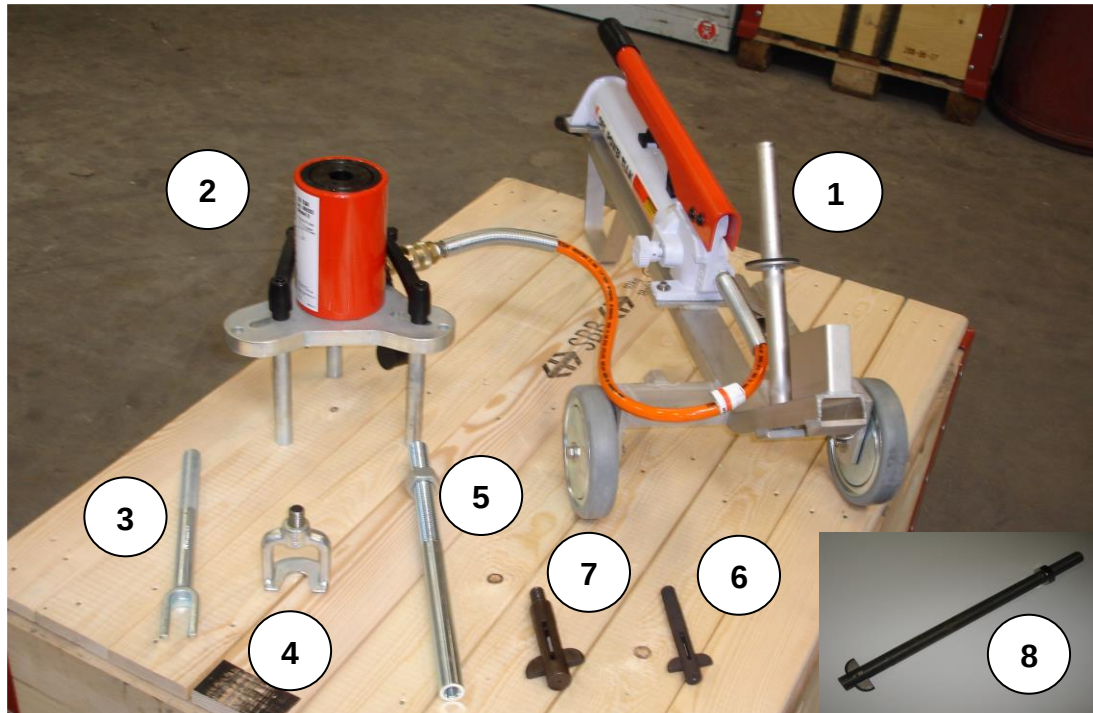
per n. 5970 Hawle Power-Lift (sollevatore di coperchio)



5 Descrizione del prodotto

Hawle-Power-Lift viene impiegato come sollevatore di coperchio e serve principalmente per l'apertura di cappe stradali lente fino alla grandezza 3. Questo prodotto consente di effettuare in modo economico la manutenzione delle cappe stradali già installate nell'ambito dell'approvvigionamento idrico.

5.1 Struttura di Power-Lift



- | | |
|--|---------------|
| 1. Apparecchio base mobile tramite pompa manuale | |
| 2. Cilindro idraulico con piedini di appoggio regolabili | |
| 3. Forcella per il sollevamento del grano coperchio | n. 5979900030 |
| 4. Pattino di sostegno per il grano coperchio | n. 5979900021 |
| 5. Porta-mandrino d 24 con M16 e filettatura M24 | n. 5979000004 |
| 6. Asta di estrazione d 17 mm | n. 5979000002 |
| 7. Asta di estrazione d 24 mm (vecchia) | n. 5979 |
| 8. Nuova asta di estrazione, adesso con d 24 mm (a 1 elemento) | n. 5979000003 |

Istruzioni per l'uso

per n. 5970 Hawle Power-Lift (sollevatore di coperchio)



5.2 Kit di equipaggiamento per vecchi modelli

Il kit di equipaggiamento ottimizza i vecchi modelli di Power-Lift ammodernandoli e garantendo così qualità e sicurezza per l'utilizzo giornaliero di questo strumento.



Denominazione	N. art.
Kit di equipaggiamento piccolo (manometro e raccordo a T)	5970 000 010
Kit di equipaggiamento grande (manometro, raccordo a T e asta di estrazione d24 mm)	5970 000 020

5.3 Applicazione (passaggi)

1. Portare Power-Lift vicino alla cappa stradale e posizionare l'apparecchio a filo.
2. Estrarre il cilindro idraulico e posizionarlo centrato al di sopra del coperchio da aprire
3. Regolare i piedini di appoggio in modo tale da farli stare a contatto solo con la parte superiore della cappa stradale
4. Sollevare il grano coperchio con la forcella
5. Collegare il pattino di sostegno al porta-mandrino e introdurre il tutto nel cilindro idraulico
6. pompando lentamente (osservare il manometro!) Aprire il coperchio.
7. Se il grano coperchio si strappa: introdurre l'asta di estrazione delle dimensioni corrispondenti.
(Introdurre l'asta di estrazione attraverso l'apposito foro e scuoterla leggermente; il bilanciere si posiziona in trasversale)
8. Continuare al punto 6.

6 Parti di ricambio

Denominazione	N. art.
Manometro 0 – 700 bar 1/4"	5970 900 010
Asta di estrazione d 17 mm	5979 000 002
Asta di estrazione d 24 mm (adesso a 1 elemento)	5979 000 003
Porta-mandrino 24 mm con filettatura M16 / M24	5979 000 004
Bilanciere per asta di estrazione d 17 mm	5979 000 102
Bilanciere per asta di estrazione d 24 mm	5979 000 103
Bussola di serraggio d 3x16 mm per asta di estrazione da 17 mm	5979 000 112
Bussola di serraggio d 3x16 mm per asta di estrazione da 24 mm	5979 000 113
Cavo da scollegare dal grano coperchio	5979 900 030

Istruzioni per l'uso

per n. 5970 Hawle Power-Lift (sollevatore di coperchio)



7 Manutenzione

Durante l'utilizzo, proteggere il cilindro idraulico di Power-Lift dall'umidità e dallo sporco. Dopo ogni uso l'apparecchio va pulito in profondità. A tale scopo, estrarre completamente il cilindro, spruzzarvi dell'olio multifunzione e riportarlo nella posizione iniziale. Ciò allunga sensibilmente la vita utile degli elementi di tenuta e protegge il sollevatore di coperchio da danni. Sottoporre pompa, cilindro idraulico, raccordi e tubi a regolari test di tenuta.

8 Eliminazione dei guasti

Guasto	Causa	Misura
Il manometro non indica alcuna pressione (0 bar)	Manometro difettoso	Sostituire il manometro Num ord. 5970 900 010
Il cilindro non si muove	1. Olio assente o troppo poco olio nel sistema 2. Entra aria nel sistema 3. La pompa non funziona 4. Carico di trazione eccessivo	Rabboccare l'olio Sfiatare il sistema Controllare la pompa (eventualmente sfiatare) Verificare il manometro
Il cilindro esce solo in parte	1. Livello dell'olio insufficiente 2. Entra aria nel sistema	Rabboccare l'olio Sfiatare il sistema
Il cilindro si muove troppo lentamente	Verificare il sistema per constatare eventuali raccordi lenti Guarnizione cilindro non a tenuta	Stringere Sostituire la guarnizione
Cilindro inceppato o bloccato	Verificare la presenza di eventuale sporcizia e pezzi piegati	Pulire Sostituire pezzi difettosi
Il cilindro non si ritrae o lo fa troppo lentamente	La valvola di sfiato sulla pompa è chiusa o troppo poco aperta	Aprire la valvola di sfiato

Hawle Armaturen AG

Hawlestrasse 1
CH-8370 Sirnach

Telefono: +41 (0)71 969 44 22

Fax: +41 (0)71 969 44 11

E-mail: info@hawle.ch

Home page: <http://www.hawle.ch>